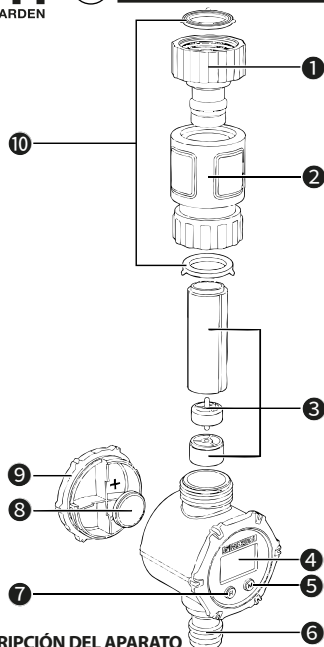


CAUDALIMETRO DIGITAL SALIDA AUTOMÁTICA



INDICE

- ES** CAUDALIMETRO DIGITAL H-M
- PT** MEDIDOR DE VAZÃO DIGITAL H-M
- GB** H-M DIGITAL FLOWMETER
- DE** H-M DIGITALER DURCHFLUSSMESSER
- FR** DÉBITMÈTRE NUMÉRIQUE H-M
- IT** MISURATORE DI PORTATA DIGITALE H-M
- HR** DIGITALNI MJERAČ PROTOKA NUMBER-MUMBER
- SI** H-M DIGITALNI MERILNIK PRETOKA
- BG** ЦИФРОВ РАЗХОДОМЕР 0-0
- RS** X-M ДИГИТАЛНИ МЕРАЧ ПРОТОКА
- PL** PRZEPŁYWOMIERZ CYFROWY H-M
- EU** HM FLUXU-NEURGAILU DIGITALA
- GL** MEDIDOR DE FLUXO DIXITAL H - M
- CA** CABALÍMETRE DIGITAL H-M



DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- ① Conector del grifo
- ② Acoplamiento
- ③ Unidad de turbina
- ④ Pantalla
- ⑤ Botón M
- ⑥ Conexión de manguera de agua
- ⑦ Botón R
- ⑧ Pila de 3.0 V, tipo CR 2032
- ⑨ Tapa del compartimento de la batería
- ⑩ Anillos de sellado

SÍMBOLOS EN LA PANTALLA

- ⑪ Unidad de volumen GAL (galón)
- ⑫ Unidad de volumen LITRO
- ⑬ Modo de visualización: Caudal en LITROS/MIN o GALONES/MIN
- ⑭ Símbolo de flujo: pantalla durante medición activa
- ⑮ Calidad del agua
- ⑯ Indicador de cambio de pila: indicador de pila baja
- ⑰ Modos de visualización: TOTAL 1/TOTAL 2/AUTO

CONFIGURACIÓN

Considere los requisitos del sitio de instalación

La ubicación de instalación debe cumplir con los siguientes requisitos para garantizar un funcionamiento seguro y sin errores del aparato:

- La temperatura del agua que fluye a través del aparato debe estar entre 5° C y 40° C.
- La temperatura ambiente debe estar entre 5° C y 60° C.
- Use sólo agua limpia y fresca.

FUNCIONES

El aparato tiene tres funciones de memoria que miden la cantidad de agua consumida. Los modos en la pantalla ④ muestran la cantidad de agua consumida en litros o galones.

- Pulse el botón **M** ⑤ para activar la pantalla ④.
- Pulse el botón **M** ⑤ repetidamente para cambiar a uno de los otros modos de visualización.
- Pulse el botón **R** ⑦ para cambiar entre litros y galones.

TOTAL 1

■ La cantidad de agua se cuenta hasta que se restablece (por ejemplo, consumo de agua por día).

TOTAL 2

La cantidad de agua se cuenta hasta que se restablece

(por ejemplo, consumo de agua por temporada).

AUTO

■ La cantidad de agua se cuenta por proceso de riego hasta interrupción de 3 segundos. Durante el siguiente proceso de riego, la pantalla vuelve a comenzar en 0.

LITRES/MIN o GAL/MIN

■ En este modo, el caudal actual se muestra en l/min o gal/min.

NOTA:

- Si no fluye agua durante más de 1 minuto aprox. o si no presiona ninguna tecla, el aparato cambia al modo de espera.
- Pulse el botón **M** ⑤ de nuevo para activar la pantalla ④.

Reiniciar:

► Pulse el botón **R** ⑦ durante 3 segundos en TOTAL 1/TOTAL 2 o modo de visualización AUTOMÁTICA para restablecer la medición de la cantidad de agua a 0. Solo restablece la medición de la cantidad de agua para el modo de visualización en el que se encuentra actualmente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La siguiente tabla le ayudará a identificar y rectificar fallos menores de funcionamiento:

Fallo	Posible causa	Solución
Ninguna indicación en la pantalla ④	Sin pila	Coloca una pila
	La pila está agotada	Sustituye la pila
	El aparato está en modo de espera	Pula el botón M ⑤ para activarlo
El caudal de agua es insuficiente o el valor de visualización no cambia	La unidad de turbina ③ está sucia	Limpie la unidad de turbina ③ bajo el agua corriente

LIMPIEZA

Limpieza del aparato

⚠ ADVERTENCIA

- Para evitar daños irreparables en el aparato, asegúrese de que no penetre humedad en el compartimento de las pilas durante la limpieza.
- No utilice materiales de limpieza cáusticos, abrasivos o a base de solventes. Estos pueden dañar las superficies del aparato.

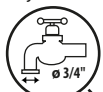
► Limpie las superficies del aparato con un paño suave y seco. Para la suciedad persistente, use un paño ligeramente húmedo con un poco de detergente suave.

Limpieza de la unidad de turbina

1. Desatornille el acoplamiento ② incluido el conector del grifo del aparato.
2. Retire los anillos de sellado ⑩ del acoplamiento ② y del conector de grifo ①. Limpie los anillos de estanqueidad ⑩, el interior del acoplamiento ② y el conector del grifo ① con agua corriente. Vuelva a colocar los anillos de estanqueidad ⑩ en el acoplamiento ② y en el conector de grifo ①.
3. Retire la unidad de turbina ③ del aparato y separe la unidad de turbina ③.
4. Limpie todas las piezas con agua corriente.
5. Vuelva a montar la unidad de turbina ③ e inserte la unidad de turbina ③ nuevamente en el aparato.
6. Atornille el acoplamiento ②, incluido el conector de grifo ①, en el aparato.

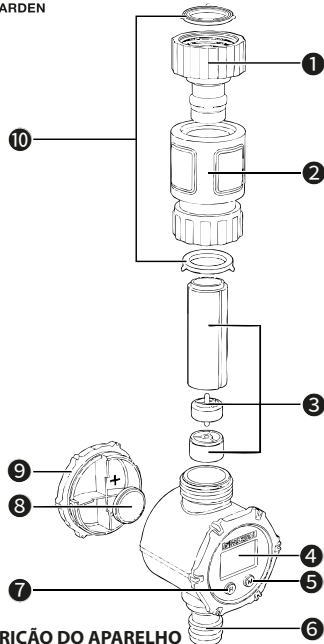
ALMACENAMIENTO

Si planea no usar el producto durante un período prolongado, retire las pilas y guárdelo en un lugar limpio, seco y sin escarcha, alejado de la luz solar directa.



3.0 V pila,
tipo CR 2032





DESCRIÇÃO DO APARELHO

- ① Conector da torneira
- ② Acoplamento
- ③ Unidade de turbina
- ④ Exposição
- ⑤ Botão M
- ⑥ Conexão da mangueira de água
- ⑦ Botão R
- ⑧ Pilha de 3,0 V, tipo CR 2032
- ⑨ Tampa do compartimento da bateria
- ⑩ Anéis de vedação

SÍMBOLOS NO VISOR

- ⑪ Unidade de volume GAL (galão)
- ⑫ Unidade de volume litro
- ⑬ Modo de exposição: caudal dentro LITROS/MIN ou GAL/MIN
- ⑭ Símbolo de fluxo: exibição durante medição activa
- ⑮ Qualidade da água
- ⑯ Indicador da mudança da bateria: indicador de bateria fraca
- ⑰ Modos de exibição: TOTAL 1/TOTAL 2/AUTO



INSTALAÇÃO

Considere os requisitos do local de instalação

O local de instalação deve atender aos seguintes requisitos para garantir um funcionamento seguro e sem erros do aparelho:

- A temperatura da água que flui através do aparelho deve situar-se entre 5° C e 40° C.
- A temperatura ambiente deve situar-se entre 5° C e 60° C.
- Utilize apenas água limpa e fresca.

OPERAÇÃO

O aparelho tem três funções de memória que medem a quantidade de água consumida. Os modos no visor ④ mostram a quantidade de água consumida em litros ou galões.

- ▶ Prima o botão **M** ⑤ para activar o visor ④.
- ▶ Prima repetidamente o botão **M** ⑤ para mudar para um dos outros modos de visualização.
- ▶ Prima o botão **R** ⑦ para alternar entre litros e galões.

TOTAL 1

■ A quantidade de água é contada até ser reiniciada (por exemplo, água consumo por dia).

TOTAL 2

A quantidade de água é contada até ser reiniciada (por exemplo,

consumo de água por estação).

AUTO

■ A quantidade de água é contada por processo de rega até uma interrupção de 3 segundos. Durante o próximo processo de rega, o visor recomeça a 0.

LITROS/MIN ou GAL/MIN

■ Neste modo, o caudal de corrente é apresentado em l/min ou gal/min.

NOTA:

- Se a água não passar por mais de aprox. 1 minuto ou se não premir nenhuma tecla, o aparelho muda para o modo de espera.
- Prima novamente o botão **M** ⑤ para activar o visor ④.

Repor:

▶ Prima o botão **R** ⑦ durante 3 segundos no modo TOTAL 1/TOTAL 2 ou no modo de visualização automática para repor a medição da quantidade de água para 0. Só pode repor a medição da quantidade de água no modo de visualização em que se encontra.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A tabela a seguir irá ajudá-lo a identificar e corrigir pequenas avarias:

Falha	Causa possível	Remédio
Nenhuma indicação sobre o visor ④	Nenhuma bateria inserida	Inserir uma bateria
	A bateria está vazia	Substituir a bateria
	O aparelho está em modo de espera	Prima o botão M ⑤ para activar
A taxa de fluxo de água é insuficiente ou o valor de exibição não muda	Unidade de turbina ③ está sujo	Limpar a unidade de turbina ③ em água corrente

LIMPEZA

Limpeza do aparelho

⚠ PRECAUÇÃO

- Para evitar danos irreparáveis ao aparelho, certifique-se de que nenhuma humidade penetrar no compartimento das pilhas durante a limpeza.
- Não utilize materiais de limpeza cáusticos, abrasivos ou à base de solventes. Estes podem danificar as superfícies do aparelho.

▶ Limpe as superfícies do aparelho com um pano macio e seco. Para sujidade persistente, utilize um pano ligeiramente húmido com um pouco de detergente suave.

Limpeza da unidade da turbina

1. Desaparafusar o acoplamento ②, incluindo o conector da torneira ①, de o aparelho.
2. Remova os anéis de vedação ⑩ do acoplamento ② e do conector da torneira ①. Limpar os anéis de vedação ⑩, o interior do engate de ② e o conector da torneira ① em água corrente. Substitua os anéis de vedação ⑩ no acoplamento ② e no conector da torneira ①.
3. Retirar a unidade de turbina ③ do aparelho e separar a unidade de turbina ③.
4. Limpe todas as peças em água corrente.
5. Volte a juntar a unidade de turbina ③ e insira o unidade de turbina ③ de volta para o aparelho.
6. Aparafuse o acoplamento ②, incluindo o conector da torneira ①, no aparelho.

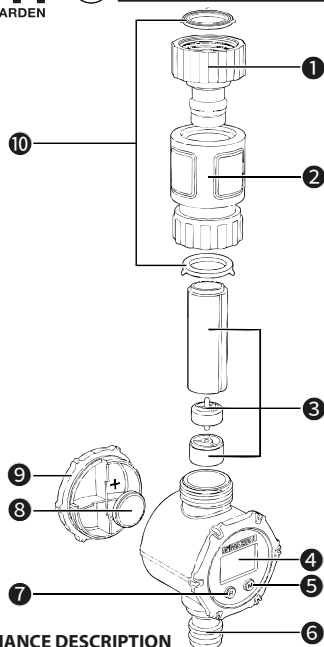
ARMAZENAGEM

Se pretender não utilizar o produto durante um longo período, retire as pilhas e guarde-as num local limpo, seco e sem gelo, longe da luz solar directa.



Pilha 3.0 V,
tipo CR 2032





APPLIANCE DESCRIPTION

- ① Tap connector
- ② Coupling
- ③ Turbine unit
- ④ Display
- ⑤ M button
- ⑥ Water hose connection
- ⑦ R button
- ⑧ 3.0 V battery, type CR 2032
- ⑨ Battery compartment cover
- ⑩ Sealing rings

SYMBOLS ON THE DISPLAY

- ⑪ Volume unit GAL (gallon)
- ⑫ Volume unit LITRE
- ⑬ Display mode: Flow rate in LITRES/MIN or GAL/MIN
- ⑭ Flow symbol: display during active measurement
- ⑮ Water quantity
- ⑯ Battery change indicator: low battery indicator
- ⑰ Display modes: TOTAL 1 / TOTAL 2 / AUTO



SETTING UP

Consider the requirements of the installation site

The installation location must meet the following requirements to ensure safe and error-free operation of the appliance:

- The temperature of the water flowing through the appliance must be between 5° C and 40° C.
- The ambient temperature must be between 5° C and 60° C.
- Use only clear fresh water.

OPERATION

The appliance has three memory functions that meter the amount of water consumed. The modes on the display ④ show the amount of water consumed either in litres or gallons.

- ▶ Press the **M** button ⑤ to activate the display ④.
- ▶ Press the **M** button ⑤ repeatedly to switch to one of the other display modes.
- ▶ Press the **R** button ⑦ to switch between litres and gallons.

TOTAL 1

- The water quantity is counted until it is reset (e.g. water consumption per day).

TOTAL 2

- The water quantity is counted until it is reset (e.g. water

consumption per season).

AUTO

- The water quantity is counted per watering process up to interruption of 3 second. During the next watering process the display starts again at 0.

LITRES/MIN or GAL/MIN

- In this mode, the current flow rate is displayed in l/min or gal/min.

NOTE:

- If no water flows through for longer than approx. 1 minute or if you do not press any key the appliance switches to standby mode.
- Press the **M** button ⑤ again to activate the display ④.

Reset:

- ▶ Press the **R** button ⑦ for 3 seconds in TOTAL 1/TOTAL 2 or AUTO display mode to reset the water quantity measurement to 0. You only reset the water quantity measurement for the display mode you are currently in.

TROUBLESHOOTING

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions:

Fault	Possible cause	Remedy
No indication on the display ④	No battery inserted	Insert a battery
	Battery is empty	Replace the battery
	The appliance is in standby mode	Press the M button ⑤ to activate
Water flow rate is insufficient or the display value does not change	Turbine unit ③ is dirty	Clean the turbine unit ③ under running water

CLEANING

Cleaning the appliance

⚠ CAUTION

- To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can penetrate into the battery compartment during cleaning.
- Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the appliance.

- ▶ Clean the surfaces of the appliance with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, use a slightly damp cloth with a little mild detergent.

Cleaning the turbine unit

- Unscrew the coupling ② including the tap connector ① from the appliance.
- Remove the sealing rings ⑩ from the coupling ② and the tap connector ①. Clean the sealing rings ⑩, the inside of the coupling ② and the tap connector ① under running water. Replace the sealing rings ⑩ in the coupling ② and in the tap connector ①.
- Remove the turbine unit ③ from the appliance and pull the turbine unit ③ apart.
- Clean all parts under running water.
- Put the turbine unit ③ back together again and insert the turbine unit ③ back into the appliance.
- Screw the coupling ② including the tap connector ① on to the appliance.

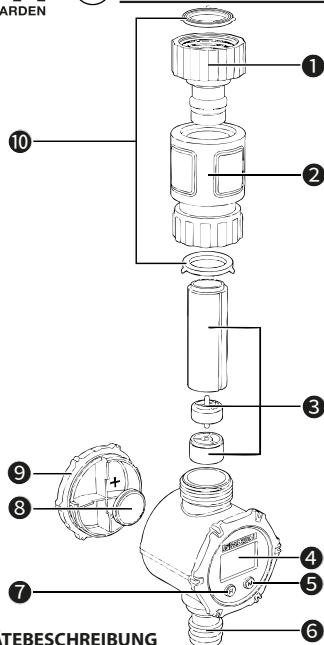
STORAGE

If you plan not to use the product for a long period, remove the batteries and store it in a clean, dry, frost-free place out of direct sunlight.



3.0 V battery,
type CR 2032





GERÄTEBESCHREIBUNG

- ① Hahnverbinder
- ② Kopplung
- ③ Turbineneinheit
- ④ Anzeigen
- ⑤ M-Taste
- ⑥ Wasserschlauchanschluss
- ⑦ R-Taste
- ⑧ 3,0 V Batterie, Typ CR 2032
- ⑨ Batterieabdeckel
- ⑩ Dichtring

SYMBOLE AUF DEM DISPLAY



EINRICHTEN

Berücksichtigen Sie die Anforderungen des Installationsortes

Der Installationsort muss die folgenden Anforderungen erfüllen um einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten:

- Die Temperatur des Wassers, das durch das Gerät fließt muss zwischen 5° C und 40° C liegen.
- Die Umgebungstemperatur muss zwischen 5° C und 60° C liegen.
- Verwenden Sie nur klares Süßwasser.

BETRIEB

Das Gerät verfügt über drei Speicherfunktionen, die die Menge messen des verbrauchten Wassers. Die Modi auf dem Display ④ zeigen den Betrag an verbrauchtes Wasser entweder in Litern oder Gallonen.

- ▶ Drücken Sie die **M-Taste** ⑤, um das Display ④ zu aktivieren.
- ▶ Drücken Sie wiederholt die **M-Taste** ⑤, um zu einer der anderen zu wechseln Anzeigemodus.
- ▶ Drücken Sie die **R-Taste** ⑦, um zwischen Liter und Gallonen umzuschalten.

INSGESAMT 1

■ Die Wassermenge wird gezählt, bis sie zurückgesetzt wird (z. B. Wasser verbrauch pro Tag).

INSGESAMT 2

■ Die Wassermenge wird gezählt, bis sie zurückgesetzt wird (z. B.

Wasserverbrauch pro Saison).

AUTO

■ Die Wassermenge wird pro Bewässerungsvorgang bis zu gezählt unterbrechung von 3 Sekunden. Beim nächsten Bewässerungsvorgang wird die Anzeige beginnt wieder bei 0.

LITER/MINUTE oder GALLONE/MINUTE

■ In diesem Modus wird der aktuelle Durchfluss in l/min oder gal/min angezeigt.

BEACHTEN:

- Wenn länger als ca. 1 minute oder wenn sie drücken keine Taste, das Gerät wechselt in den Standby-Modus.
- Drücken Sie die **M-Taste** ⑤ erneut, um das Display ④ zu aktivieren.

Zurücksetzen:

▶ Drücken Sie die Taste **R** ⑦ 3 Sekunden lang im Anzeigemodus TOTAL 1/TOTAL 2 oder AUTO, um die Wassermengenmessung auf 0 zurückzusetzen. Sie setzen die Wassermengenmessung nur für den Anzeigemodus zurück, in dem Sie sich gerade befinden.

FEHLERBEHEBUNG

Die folgende Tabelle hilft Ihnen, kleinere Störungen zu erkennen und zu beheben:

Fehler	Mögliche Ursache	Heilmittel
Kein Hinweis auf Display ④	Keine Batterie eingelegt	Legen Sie eine Batterie ein
	Batterie ist leer	Ersetzen Sie die Batterie
	Das Gerät ist in Ausgangsanzeige	Drücken Sie die M-Taste ⑤ aktivieren
Wasserdurchflussrate ist unzureichend oder die Anzeige wert ändert sich nicht	Turbineneinheit ③ ist schmutzig	Reinigen der Turbineneinheit ③ unter fließendem Wasser

REINIGUNGS

Reinigen des Geräts

⚠ VORSICHT

- Um irreparable Schäden am Gerät zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Batteriefach eindringen kann.
- Verwenden Sie keine ätzenden, abrasiven oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Geräts beschädigen.

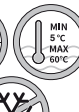
▶ Reinigen Sie die Oberflächen des Geräts mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckigem Schmutz ein leicht feuchtes Tuch mit etwas mildem Reinigungsmittel.

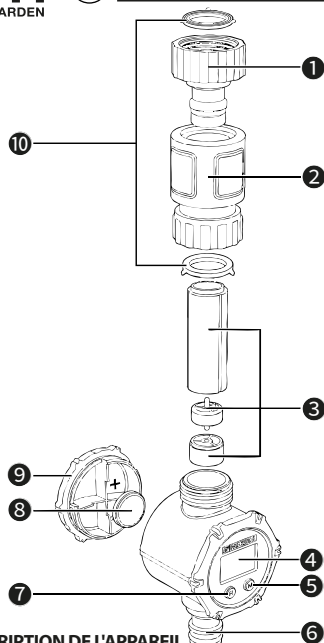
Reinigung der Turbineneinheit

- Schrauben Sie die Kupplung ② einschließlich des Hahnstutzens ① vom Appliance.
- Entfernen Sie die Dichtringe ⑩ von der Kupplung ② und dem Wasserhahn anschluss ①. Reinigen Sie die Dichtringe ⑩, die Innenseite der Entkopplung ② und den Hahnstutzen ① unter fließendem Wasser. Ersetzen Sie die dichtringe ⑩ in der Kupplung ② und im Hahnstutzen ①.
- Entfernen Sie die Turbineneinheit ③ aus dem Gerät und ziehen Sie die turbineneinheit ③ auseinander.
- Reinigen Sie alle Teile unter fließendem Wasser.
- Setzen Sie die Turbineneinheit ③ wieder zusammen und setzen Sie die turbineneinheit ③ zurück in das Gerät.
- Schrauben Sie die Kupplung ② einschließlich des Hahnstutzens ① auf die Appliance.

STORAGE

Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden möchten, entfernen Sie die batterien und lagern Sie sie an einem sauberen, trockenen und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.





DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- ① Connecteur de robinet
- ② Couplage
- ③ Unité de turbine
- ④ Affichage
- ⑤ Bouton M
- ⑥ Raccord de tuyau d'eau
- ⑦ Bouton R
- ⑧ Pile 3,0 V, type CR 2032
- ⑨ Couvercle du compartiment à piles
- ⑩ Bagues d'étanchéité

SYMBOLES SUR L'ÉCRAN

- ⑪ Unité de volume gallon (gallon)
- ⑫ Unité de volume LITRE
- ⑬ Mode d'affichage: Débit d'entrée LITRES/MINUTE ou GALLON/MINUTE
- ⑭ Symbole d'écoulement: affichage pendant mesure active
- ⑮ Qualité de l'eau
- ⑯ Indicateur de changement de pile: indicateur de pile faible
- ⑰ Modes d'affichage: TOTAL 1 / TOTAL 2 / VOITURE

MISE EN PLACE

Tenez compte des exigences du site d'installation

L'emplacement d'installation doit répondre aux exigences suivantes pour assurer un fonctionnement sûr et sans erreur de l'appareil:

- La température de l'eau qui traverse l'appareil doit être entre 5° C et 40° C.
- La température ambiante doit être comprise entre 5° C et 60° C.
- Utilisez uniquement de l'eau douce claire.

FUNCTIONNEMENT

L'appareil dispose de trois fonctions de mémoire qui mesurent la quantité d'eau consommée. Les modes sur l'afficheur ④ indiquent le montant d'eau consommée en litres ou en gallons.

- Appuyez sur la touche **M** ⑤ pour activer l'affichage ④.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton **M** ⑤ pour passer de l'un à l'autre modes d'affichage.
- Appuyez sur le bouton **R** ⑦ pour basculer entre les litres et les gallons.

TOTAL 1

■ La quantité d'eau est comptée jusqu'à ce qu'elle soit réinitialisée (par ex. eau consommation par jour).

TOTAL 2

■ La quantité d'eau est comptée jusqu'à ce qu'elle soit réinitialisée

(par exemple, la consommation d'eau par saison).

AUTOMATIQUE

■ La quantité d'eau est comptée par processus d'arrosage jusqu'à interruption de 3 secondes. Lors du prochain processus d'arrosage, l'affichage recommence à 0.

LITRES/MINUTE ou GALLON/MINUTE

■ Dans ce mode, le débit actuel est affiché en l/min ou gal/min.

NOTE:

- Si aucune eau ne s'écoule pendant plus d'env. 1 minute ou si vous n'appuyez sur aucune touche l'appareil passe en mode veille.
- Appuyez à nouveau sur la touche **M** ⑤ pour activer l'affichage ④.

Réinitialiser:

► Appuyez sur la touche **R** ⑦ pendant 3 secondes au TOTAL 1 / TOTAL 2 ou AUTO mode d'affichage pour réinitialiser la mesure de la quantité d'eau à 0. Toi seulement réinitialisez la mesure de la quantité d'eau pour le mode d'affichage que vous êtes actuellement en.

DÉPANNAGE

Le tableau suivant vous aidera à identifier et à corriger les dysfonctionnements mineurs:

Défaut	Cause possible	Remède
Aucune indication sur l'affichage ④	Aucune pile insérée	Insérez une pile
	La pile est vide	Remplacez la pile
	L'appareil est en mode veille	Appuyez sur le bouton M ⑤ pour activer
Le débit d'eau est insuffisant ou l'affichage la valeur ne change pas	Unité de turbine ③ est sale	Nettoyer l'unité de turbine ③ sous l'eau courante

NETTOYAGE

Nettoyage de l'appareil

⚠ MISE EN GARDE

- Pour éviter des dommages irréparables à l'appareil, assurez-vous qu'aucune humidité ne peut pénétrer dans le compartiment de la batterie pendant le nettoyage.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage caustiques, abrasifs ou à base de solvants. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces de l'appareil.

► Nettoyez les surfaces de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Pour saleté tenace, utilisez un chiffon légèrement humide avec un peu de détergent doux.

Nettoyage de l'unité de turbine

1. Dévisser le raccord ② y compris le raccord de robinet ① de l'appareil.
2. Retirez les bagues d'étanchéité ⑩ du raccord ② et du robinet connecteur ①. Nettoyer les bagues d'étanchéité ⑩, l'intérieur du découplage ② et le raccord de robinet ① sous l'eau courante. Remplacer les bagues d'étanchéité ⑩ dans le raccord ② et dans le raccord de robinet ①.
3. Retirez l'unité de turbine ③ de l'appareil et tirez l'unité de turbine ③ à part.
4. Nettoyez toutes les pièces sous l'eau courante.
5. Remontez l'unité de turbine ③ et insérez le unité de turbine ③ de retour dans l'appareil.
6. Vissez le raccord ② y compris le raccord de robinet ①, sur le appareil.

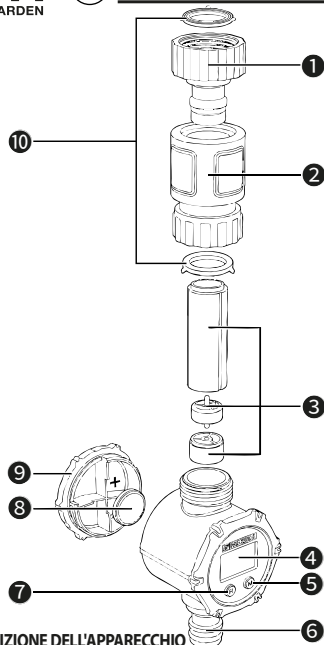
STOCKAGE

Si vous prévoyez de ne pas utiliser le produit pendant une longue période, retirez les piles et rangez-le dans un endroit propre, sec et à l'abri du gel hors de direct lumière du soleil.



Pile 3,0 V,
modèle CR 2032



IT LIBRETTO DI ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| ① Rubinetto connettore | ⑥ Collegamento del tubo dell'acqua |
| ② Accoppiamento | ⑦ Pulsante R |
| ③ Unità turbina | ⑧ 3.0 V batteria, tipo CR 2032 |
| ④ Visualizzare | ⑨ Coperchio vano batteria |
| ⑤ Pulsante M | ⑩ Anelli di tenuta |

SIMBOLI SUL DISPLAY

- | |
|---|
| ⑪ Unità di volume GAL (gallone) |
| ⑫ Volume unità LITRO |
| ⑬ Modalità di visualizzazione: Portata in LITRI/MIN o GAL/MIN |
| ⑭ Simbolo di flusso: display durante misurazione attiva |
| ⑮ Qualità dell'acqua |
| ⑯ Indicatore di cambio batteria: indicatore di batteria scarica |
| ⑰ Modalità di visualizzazione: TOTALE 1 / TOTALE 2 / AUTO |

IMPOSTAZIONE
Considerare i requisiti del sito di installazione

Il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti per garantire un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio:

- La temperatura dell'acqua che scorre attraverso l'apparecchio deve essere compreso tra 5° C e 40° C.
- La temperatura ambiente deve essere compresa tra 5° C e 60° C.
- Utilizzare solo acqua fresca e limpida.

OPERAZIONE

L'apparecchio ha tre funzioni di memoria che misurano la quantità dell'acqua consumata. Le modalità sul display ④ mostrano l'importo di acqua consumata in litri o galloni.

- Premere il tasto **M** ⑤ per attivare il display ④.
- Premere ripetutamente il pulsante **M** ⑤ per passare a uno degli altri modalità di visualizzazione.
- Premere il tasto **R** ⑦ per passare da litri a galloni.

TOTALE 1

- La quantità di acqua viene conteggiata fino a quando non viene ripristinata (ad es. acqua consumo al giorno).

TOTALE 2

- La quantità di acqua viene conteggiata fino a quando non viene

ripristinata (ad es. consumo di acqua per stagione).

AUTO

- La quantità di acqua viene conteggiata per processo di irrigazione fino a interruzione di 3 secondi. Durante il successivo processo di irrigazione il display ricomincia da 0.

LITRI / MIN o GAL / MIN

- In questa modalità, la portata corrente viene visualizzata in l/min o gal/min.

NOTA:

- Se non scorre acqua per più di ca. 1 minuto o se non premere alcun tasto l'apparecchio passa alla modalità standby.
- Premere nuovamente il tasto **M** ⑤ per attivare il display ④.

Reset:

- Premere il pulsante **R** ⑦ per 3 secondi in TOTALE 1 / TOTALE 2 o modalità di visualizzazione automatica per ripristinare la misurazione della quantità di acqua a 0. È possibile reimpostare la misurazione della quantità d'acqua solo per la modalità di visualizzazione in cui ci si trova attualmente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La seguente tabella ti aiuterà a identificare e correggere piccoli malfunzionamenti:

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Nessuna indicazione su display ④	Nessun battery inserito	Inserire una batteria
	Battery è vuoto L'apparecchio è in modalità calunnia	Sostituire la batteria Premere il pulsante M ⑤ attivare
La portata dell'acqua è insufficiente o il display il valore non cambia	Unità turbina ③ è sporco	Pulire l'unità della turbina ③ sotto l'acqua corrente

PULIZIA
Pulizia dell'apparecchio
CAUTELA

- Per evitare danni irreparabili all'apparecchio, assicurarsi che l'umidità non possa penetrare nel vano batteria durante la pulizia.
- Non utilizzare detergenti caustici, abrasivi o a base solvente. Questi possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.

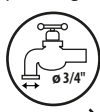
- Pulire le superfici dell'apparecchio con un panno morbido e asciutto. Per lo sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente umido con un po' di detergente delicato.

Pulizia dell'unità turbina

1. Svitare il giunto ② compreso il connettore del rubinetto ① da elettrodomestico.
2. Rimuovere gli anelli di tenuta ⑩ dal giunto ② e il rubinetto connettore ①. Pulire gli anelli di tenuta ⑩, l'interno del disaccoppiamento ② e il connettore del rubinetto ① sotto l'acqua corrente. Sostituire il anelli di tenuta ⑩ nel giunto ② e nel connettore del rubinetto ①.
3. Rimuovere l'unità turbina ③ dall'apparecchio e tirare unità turbina ③ a parte.
4. Pulire tutte le parti sotto l'acqua corrente.
5. Rimettere insieme l'unità turbina ③ e inserire unità turbina ③ di nuovo nell'apparecchio.
6. Avvitare il giunto ② compreso il connettore del rubinetto ① sul elettrodomestico.

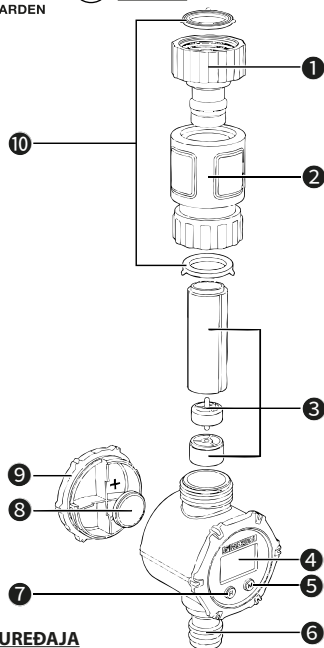
STORAGE

Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo, rimuovere batterie e conservarlo in un luogo pulito, asciutto e privo di gelo, lontano dalla luce solare diretta.



3.0 V batteria,
tipo CR 2032





OPIS UREĐAJA

- ① Povezivanje
- ② odvodna spojka
- ③ Turbinski agregat
- ④ Prikaz
- ⑤ Gumb M
- ⑥ Gumb za spajanje crijeva za vodu
- ⑦ Gumb R
- ⑧ Baterija od 3,0 V, tip 2032
- ⑨ Poklopac baterije
- ⑩ O-prstenovi

SIMBOLI NA ZASLONU

- ⑪ Jedinica zapremine: galon (un.)
- ⑫ Jedinica volumena: litra
- ⑬ Način prikaza: brzina protoka u Litrama/min ili galonima/min
- ⑭ Simbol protoka: prikazan u vrijeme aktivnog mjerenja
- ⑮ Kvaliteta vode
- ⑯ Indikator zamjene baterije: indikator slabe baterije
- ⑰ Načini prikaza: ukupno 1 / UKUPNO 2 / AUTOMATSKI



INSTALACIJA

Razmotrite zahtjeve za mjesto instalacije

Mjesto ugradnje mora ispunjavati sljedeće zahtjeve kako bi se osigurao siguran i nepogrešiv rad uređaja:

- Temperatura vode koja teče kroz uređaj, mora biti između 5 i 40 inča.
- Temperatura okoline trebala bi biti između 5 i 60 inča.
- Koristite samo čistu slatku vodu.

OPERACIJA

Uređaj je opremljen s tri memorijske funkcije koje vam omogućuju praćenje količine potrošene vode. Načini na zaslonu ④ prikazuju količinu potrošene vode u litrama ili galonima.

- Pritisnite gumb broj ⑤ Da biste aktivirali zaslon ④.
- Pritisnite gumb ⑤ više puta da biste se prebacili na jedan od ostalih načina prikaza.
- Pritisnite gumb ⑦ za prebacivanje između litara i galona.

UKUPNO 1

- Količina vode se broji dok se ne isprazni (npr, unos vode dnevno).

UKUPNO 2

- Količina vode se broji dok se ne isprazni (npr,

potrošnja vode po sezoni).

AUTO

- Količina vode izračunava se za svaki postupak navodnjavanja s pauzom od 3 sekunde. Tijekom sljedećeg postupka zalijevanja, indikacija ponovno započinje s 0.

LITARA/MIN ILI GALONA/MIN

- U ovom načinu rada trenutna brzina protoka prikazuje se u l/min ili gal/min.

BILJEŠKA:

- Ako voda ne ulazi više od cca. nakon 1 minute ili ako ne pritisnete nijednu tipku, Uređaj će ući u stanje pripravnosti.
- Ponovno pritisnite gumb broj ⑤ Da biste aktivirali zaslon ④.

Reset:

- Pritisnite gumb broj ⑦ 3 sekunde u načinu rada broj 1/broj 2 ili u načinu automatskog prikaza da biste vrijednost mjerenja vode vratili na 0. Vrijednost mjerenja vode resetirate samo za trenutni način prikaza.

DIJAGNOZA

Sljedeća tablica pomoći će vam u prepoznavanju i rješavanju manjih kvarova:

Vina	Mogući uzrok	Sredstva
Na zaslonu nema indikacije ④	Baterija nije umetnuta	Umetnite bateriju
	Baterija je prazna	Zamijenite bateriju
	Uređaj se nalazi u stanje pripravnosti	Pritisnite gumb ⑤ za aktivaciju
Potrošnja vode nedovoljno ili prikazano vrijednost se ne mijenja	Turbo agregat ③ zagađen	Ispirite turbo jedinicu ③ pod tekućom vodom

ČIŠĆENJE

Čišćenje uređaja

OPREZ

- Da biste izbjegli nepopravljivo oštećenje uređaja, pazite da tijekom čišćenja ne dođe do vlage udario sam u pretinac za baterije.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja su kaustična, abrazivna ili sadrže otapala. Oni mogu oštetiti površine uređaja.

- Obrišite površine uređaja mekom, suhom krpom. Za tvrdoglavu prljavštinu koristite blago vlažnu krpu s malo blagog deterdženta.

Čišćenje turbo jedinice

1. Odvijte spojnicu ② s uređaja, uključujući priključak slavine ①.
2. Skinite O-prstenove ⑩ s spojnice ② i priključka slavine ①. Ispirite O-prstenove ⑩, unutrašnjost konektora ② i priključak slavine ① pod tekućom vodom. Zamijenite O-prstenovi ⑩ u spojnicu ② i u priključku slavine ①.
3. Uklonite turbo jedinicu ③ iz uređaja i rastavite ga.
4. Ispirite sve dijelove pod mlazom vode.
5. Ponovno sastavite turbo jedinicu ③ i vratite turbo jedinicu ③ natrag u uređaj.
6. Pričvrstite spojnicu ② na učvršćenje, uključujući spojnicu ①.

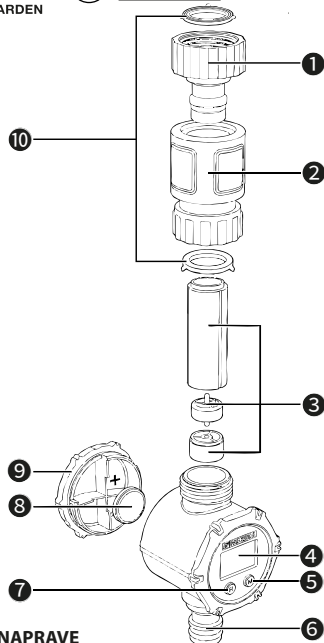
SKLADIŠTENJE

Ako uređaj planirate ne koristiti dulje vrijeme, izvadite baterije i čuvajte ga na čistom, suhom mjestu zaštićenom od mraza i izvan izravne sunčeve svjetlosti.



Baterija od 3,0 V,
Tip 2032



SI NAVODILA

OPIS NAPRAVE

- ① Priključek za pipo ⑥ Priključek cevi za vodo
 ② Spenjanje ⑦ Gumb R
 ③ Turbinska enota ⑧ 3.0 V baterija, Tip CR 2032
 ④ Prikaz ⑨ Pokrov prostora za baterije
 ⑤ Gumb M ⑩ Tesnilni obroči

SIMBOLI NA ZASLONU

NASTAVITEV
Upoštevajte zahteve mesta namestitve

Mesto namestitve mora izpolnjevati naslednje zahteve za zagotovitev varnega in brezhibnega delovanja naprave:

- Temperatura vode, ki teče skozi aparat mora biti med 5 in 40.
- Temperatura okolice mora biti med 5. in 60.
- Uporabljajte samo čisto svežo vodo.

DELOVANJE

Naprava ima tri pomnilniške funkcije, ki merijo količino porabljene vode. Načini na zaslonu ④ prikazujejo količino porabljene vode v l in galonah.

- Pritisnite gumb **M** ⑤, da aktivirate zaslon ④.
- Večkrat pritisnite gumb **M** ⑤, da preklopite na enega od drugih načinov prikaza.
- Pritisnite tipko **R** ⑦, da preklopite med litri in galoni.

SKUPAJ 1

■ Količina vode se šteje, dokler se ne Ponastavi (npr. voda poraba na dan).

SKUPAJ 2

■ Količina vode se šteje, dokler se ne Ponastavi (npr.

voda poraba na sezono).

SAMODEJNO

- Količina vode se šteje na postopek zalivanja do prekinitve 3 sekunde. Med naslednjim postopkom zalivanja se zaslon znova zažene pri 0.
- LITROV/MIN ALI GAL/MIN**
- V tem načinu je trenutni pretok prikazan v l/min ali gal/min.

OPOMBA:

- Če voda ne teče dlje kot pribl. 1 minuto ali če ne pritisnete nobene tipke naprava preklopi v stanje pripravljenosti.
- Ponovno pritisnite gumb **M** ⑤, da aktivirate zaslon ④.

Reset:

► Pritisnite gumb **R** ⑦ za 3 sekunde skupaj 1/skupaj 2 ali samodejno način prikaza za ponastavitev merjenja količine vode na 0. Samo ti ponastavite merjenje količine vode za način prikaza, ki ste trenutno v.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Naslednja tabela vam bo pomagala prepoznati in odpraviti manjše okvare:

Napaka	Možen vzrok	Rešitev
Ni indikacij na zaslon ④	Baterija ni vstavljena	Vstavite baterijo
	Baterija je prazna	Zamenjajte baterijo
	Naprava je v stanje pripravljenosti	Pritisnite gumb M ⑤ za aktiviranje
Pretok vode je nezadosten ali zaslon vrednost se ne spremeni	Turbinska enota ③ je umazan	Očistite turbinsko enoto ③ pod tekočo vodo

ČIŠČENJE
Čiščenje aparata
⚠ POZOR

- Da bi se izognili nepopravljivi škodi na napravi, poskrbite, da vlaga ne more med čiščenjem prodreti v prostor za baterije.
- Ne uporabljajte jedkih, abrazivnih ali čistilnih materialov na osnovi topil. Te lahko poškodujete površine naprave.

► Površine aparata očistite z mehko, suho krpo. Za trdovratno umazanje uporabite rahlo vlažno krpo z malo blagega detergenta.

Čiščenje turbinske enote

1. Odvijte sklopko ②, vključno s priključkom za pipo ① iz aparat.
2. Odstranite tesnilne obroče ⑩ s sklopke ② in pipe priključek ①. Očistite tesnilne obroče ⑩, notranjost ločevanja ② in priključek za pipo ① pod tekočo vodo. Zamenjajte tesnilni obroči ⑩ v sklopki ② in v priključku pipe ①.
3. Odstranite turbinsko enoto ③ iz naprave in povlecite turbinska enota ③ narazen.
4. Vse dele očistite pod tekočo vodo.
5. Ponovno sestavite turbinsko enoto ③ in vstavite turbinska enota ③ nazaj v napravo.
6. Privijte spojko ②, vključno s priključkom za pipo ①, na aparat.

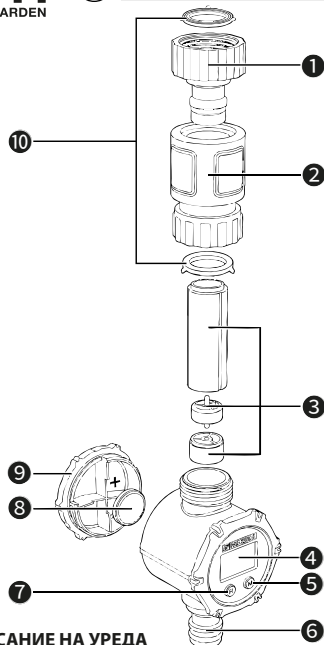
SKLADIŠČENJE

Če izdelka ne nameravate uporabljati dlje časa, odstranite baterije in ga shranite na čistem, suhem mestu brez zmrzali sončna svetloba.



3.0 V baterija,
Tip CR 2032





ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

- 1 Докоснете конектор
- 2 Съединител
- 3 Турбинен блок
- 4 Дисплей
- 5 Бутон м
- 6 Маркуч за вода връзка
- 7 Р бутон
- 8 3.0 в батерия, Тип КР 2032
- 9 Капак на отделението за батерии
- 10 Уплътнителни пръстени

СИМВОЛИ НА ДИСПЛЕЯ

- 11 Обем единица Гал (галон)
- 12 Обем единица литър
- 13 Режим дисплей: дебит в Литри / мин или Гал / мин
- 14 Символ на потока: показване по време на активно измерване
- 15 Качество на водата
- 16 Индикатор за смяна на батерията:
- 17 Индикатор за изтощена батерия
- 18 Режими на показване: общо 1 / ОБЩО 2 / АВТО

НАСТРОЙВАНЕ

Помислете за изискванията на мястото за монтаж

Местоположението на инсталацията трябва да отговаря на следните изисквания за да се гарантира безопасна и безпроблемна работа на уреда

- Температурата на водата, преминаваща през уреда трябва да бъде между 5° C и 40° C.
- Температурата на околната среда трябва да бъде между 5° C и 60° C.
- Използвайте само чиста прясна вода.

ОПЕРАЦИЯ

Уредът има три функции за памет, които измерват количеството консумирана вода. Режимите на дисплея 4 показват сумата вода, консумирана в литри или галони.

- Натиснете бутон М 5, за да активирате дисплея 4.
- Натиснете бутон М 5 многократно, за да преминете към един от другите режими на показване.
- Натиснете Р бутон 7, за да превключите между литри и галони.

ОБЩО 1

■ Количеството вода се брои, докато се нулира (напр. ден консумация на ден).

ОБЩО 2

■ Количеството вода се отчита, докато се нулира (напр.

консумация на вода за всеки сезон).

АВТО

■ Количеството вода се отчита за всеки процес на поливане до прекъсване от 3 секунди. По време на следващия процес на поливане дисплеят започва отново от 0.

ЛИТРИ / МИН ИЛИ ГАЛ / МИН

■ В този режим текущият дебит се показва в Л/мин или Гал / мин.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако водата не тече по-дълго от прикл. 1 минута или ако не натискате никакъв клавиш превключвателите на уреда в режим на готовност.
- Натиснете отново бутон М 5, за да активирате дисплея 4.

Нулиране:

► Натиснете бутон Р 7 за 3 секунди в режим общо 1 / общо 2 или режим на Автоматично показване, за да нулирате измерването на количеството вода до 0. Можете да нулирате само измерването на количеството вода за режима на дисплей, в който сте в момента.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Следващата таблица ще ви помогне да идентифицирате и коригирате незначителни неизправности:

Грешка	Възможна причина	Защита
Няма данни за дисплей 4	Не е поставена батерия	Поставете батерия
	Батерията е празна	Сменете батерията
	Уредът е в режим на готовност	Натиснете бутон М 5 за да активирате
Дебитът на водата е недостатъчно или показването стойността не се променя	Турбинен блок 3 е мръсен	Почистете турбината 3 под течаща вода

ПОЧИСТВАНЕ

Почистване на уреда

⚠ ВНИМАНИЕ

- За да избегнете непоправими повреди на уреда, уверете се, че няма влага проникнете в отделението на батерията по време на почистване.
- Не използвайте почистващи материали на каустична, абразивна или разтворителна основа. Те могат да повредят повърхностите на уреда.

► Почистете повърхностите на уреда с мека, суха кърпа. За упорити замърсявания използвайте леко влажна кърпа с малко мек препарат.

Почистване на турбината

1. Развийте съединителя 2, включително съединителя за крана 1 от уредът.
2. Извадете уплътнителните пръстени 10 от съединителя 2 и крана конектор 1. Почистете уплътнителните пръстени 10, вътрешността на отделянето 2 и конектор за кран 1 под течаща вода. Заменете уплътнителни пръстени 10 в съединителя 2 и в съединителя за крана 1.
3. Извадете турбинния блок 3 от уреда и издърпайте турбинен блок 3 отделно.
4. Почистете всички части под течаща вода.
5. Поставете турбинния блок 3 отново заедно и поставете турбинен блок 3 обратно в уреда.
6. Завийте съединителя 2, включително конектора за крана 1 върху уред.

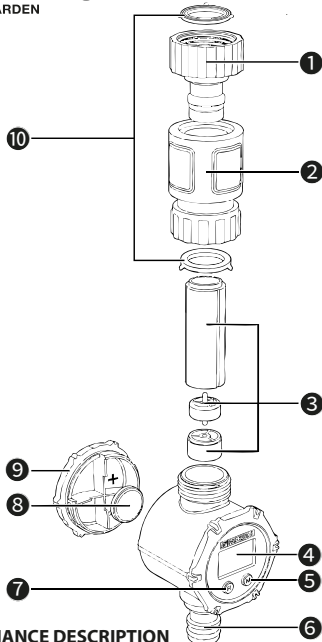
СЪХРАНЕНИЕ

Ако планирате да не използвате продукта за дълъг период от време, премахнете батерии и да го съхранявате на чисто, сухо, без замръзване място от директно слънчева светлина.



3.0 в батерия,
Тип КР 2032





APPLIANCE DESCRIPTION

- 1 Спојна
- 2 спојница за повлачење
- 3 Турбински агрегат
- 4 Приказ
- 5 Дугме М
- 6 Дугме за повезивање црева за воду
- 7 Дугме Р
- 8 Батерија од 3,0 В, тип ЦР 2032
- 9 Поклопац батерије
- 10 О-прстенови

СИМБОЛИ НА ЕКРАНУ

- 11 Јединица запремине: галон (галлон)
- 12 Јединица запремине: литар
- 13 Режим приказа: брзина протока у Литри/МИН или галони/мин
- 14 Символ протока: приказан у време активног мерења
- 15 Квалитет воде
- 16 Индикатор замене батерије: индикатор слабе батерије
- 17 Режими приказа: укупно 1/УКУПНО 2/АУТОМАТСКИ



ИНСТАЛАЦИЈА

Размотрите захтеве постављене на месту инсталације

Место инсталације мора испуњавати следеће захтеве да би се осигурао сигуран и непогрешив рад уређаја:

- Температура воде која пролази кроз уређај, треба да буде од 5°C до 40°C.
- Температура околине треба да буде између 5°C и 60°C.
- Користите само чисту свежу воду.

ОПЕРАЦИЈА

Уређај је опремљен са три меморијске функције које вам омогућавају да пратите количину потрошене воде. Режији на дисплеју 4 приказују количину потрошене воде у литрима или галонима.

- Притисните дугме М 5 Да Бисте активирали екран 4.
- Притисните тастер М 5 неколико пута да бисте се пребацили на један од осталих режима приказа.
- Притисните дугме Р 7 да бисте се пребацивали између литара и галона.

УКУПНО 1

- Количина воде се броји док се не ресетује (на пример, потрошња воде дневно).

УКУПНО 2

- Количина воде се броји док се не ресетује (на пример,

потрошња воде у сезони).

АУТО

- Количина воде се рачуна за сваки поступак заливања са паузом од 3 секунде. Током следећег процеса заливања, индикација поново почиње са 0..

ЛИТАРА / МИН ИЛИ ГАЛОНА / МИН

- У овом режиму се тренутна брзина протока приказује у л/мин или галонима / мин.

ПОРУКА:

- Ако вода не улази више од прибл. после 1 минута или ако нећете притиснути ниједан тастер, уређај ће прећи у стање приправности.
- Поново притисните дугме М 5 Да Бисте активирали екран 4.

Ресетовање:

- Притисните дугме Р 7 3 секунде у режиму Тотал 1/Тотал 2 или у режиму аутоматског приказа да бисте ресетовали вредност мерења количине воде на 0. Вредност мерења количине воде ресетујете само за тренутни режим приказа.

ДИЈАГНОЗА

Следећа табела ће вам помоћи да идентификујете и решите мање кварове:

Вина	Могући узрок	Средство
На екрану нема индикације 4	Батерија није уметнута	Уметните батерију
	Батерија је празна	Замените батерију
	Уређај се налази у стању приправности	Притисните дугме М 5 за активацију
Потрошња воде недовољно или приказано вредност се не мења	Турбоагрегат 3 загађен	Исперите турбоагрегат 3 под текућом водом

ЧИШЋЕЊЕ

Чишћење уређаја

ОПРЕЗ

- Да бисте избегли трајно оштећење уређаја, водите рачуна да током чишћења влага не ушла је у батерију.
- Не користите каустична, абразивна или растварачка средства за чишћење. Могу оштетити површине уређаја.

- Обришите површине уређаја меком, сувом крпом. Да бисте уклонили тврдоглаву прљавштину, користите благо влажну крпу са мало благог детерџента.

Cleaning the turbine unit

1. Одвртите спојницу 2 са уређаја, укључујући конектор славине 1.
2. Уклоните О-прстенове 10 са спојнице 2 и конектора славине
 1. Очистите О-прстенове 10 са унутрашње стране прекидача
 - 2 и прикључак за славину 1 исперите под текућом водом.
3. Замените О-прстенови 10 у спојници 2 и конектору славине 1
4. Исперите све делове под текућом водом.
5. Поново саставите турбоагрегат 3 и вратите турбоагрегат 3 назад у уређај.
6. Причврстите спојницу 2 на уређај, укључујући прикључну цев 1.

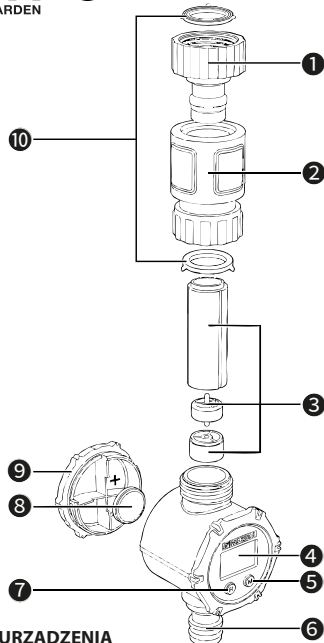
СКЛАДИШТЕ

Ако планирате да уређај не користите дуже време, извадите батерије и чувајте га на чистом, сувом месту заштићеном од мрза, заштићеном од директне сунчеве светлости.



Батерија од 3,0 В,
тип ЦР 2032





OPIS URZĄDZENIA

- ① Tap connector
- ② Sprężenie
- ③ Zespół turbiny
- ④ Wyświetlacz
- ⑤ Przycisk M
- ⑥ Przyłącze węża wodnego
- ⑦ Przycisk R
- ⑧ Bateria 3.0 V, typ CR 2032
- ⑨ Pokrywa komory baterii
- ⑩ Pierścienie uszczelniające

SYMBOLE NA WYŚWIELACZU

- ⑪ Jednostka objętości GAL (galon)
- ⑫ Jednostka objętości litr
- ⑬ Tryb wyświetlania: natężenie przepływu w Litry/MIN lub GAL/MIN
- ⑭ Symbol przepływu: wyświetlacz podczas aktywnego pomiaru
- ⑮ Jakość wody
- ⑯ Wskaźnik wymiany baterii: wskaźnik niskiego poziomu baterii
- ⑰ Tryby wyświetlania: łącznie 1/ RAZEM 2/AUTO



KONFIGURACJA

Rozważ wymagania miejsca instalacji

Miejsce instalacji musi spełniać następujące wymagania

aby zapewnić bezpieczną i bezbłędną pracę urządzenia:

- Temperatura wody przepływającej przez urządzenie musi wynosić od 5° C do 40° C.
- Temperatura otoczenia musi wynosić od 5° C do 60° C.
- Używaj tylko czystej świeżej wody.

OPERACJA

Urządzenie posiada trzy funkcje pamięci, które liczą ilość zużytej wody. Tryby na wyświetlaczu ④ pokazują ilość wody zużywanej w litrach lub galonach.

- Naciśnij przycisk M ⑤, aby aktywować wyświetlacz ④.
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk M ⑤, aby przełączyć się na jeden z pozostałych trybów wyświetlania.
- Naciśnij przycisk R ⑦, aby przełączać się między litrami i galonami.

RAZEM 1

■ Ilość wody jest liczona do momentu jej zresetowania (np. woda zużyta dziennie).

RAZEM 2

■ Ilość wody jest liczona do momentu jej zresetowania (np. zużycie

wody w sezonie).

AUTO

■ Ilość wody jest liczona na proces podlewania do przerwy 3 sekundy. Podczas następnego procesu nawadniania wyświetlacz rozpoczyna się ponownie o 0.

LITRY / MIN LUB GAL / MIN

■ W tym trybie bieżące natężenie przepływu jest wyświetlane w l/min lub gal/min.

UWAGA:

- Jeśli woda nie przepływa dłużej niż ok. 1 minuta lub jeśli nie naciskasz żadnego klawisza urządzenie przełącza się w tryb gotowości.
- Naciśnij ponownie przycisk M ⑤, aby włączyć wyświetlacz ④.

Reset:

► Naciśnij przycisk R ⑦ przez 3 sekundy w sumie 1 / łącznie 2 lub AUTO tryb wyświetlania, aby zresetować pomiar ilości wody do 0. Ty tylko zresetuj pomiar ilości wody w trybie wyświetlania obecnie w.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniższa tabela pomoże zidentyfikować i naprawić drobne usterki:

Usterka	Możliwa przyczyna	Remedy
Brak wskazania na wyświetlacz ④	Brak baterii włożona	Włóż baterię
	Bateria jest pusta	Wymień baterię
	Urządzenie jest w tryb gotowości	Naciśnij przycisk M ⑤ aby aktywować
Natężenie przepływu wody wynosi niewystarczające lub wyświetlacz Wartość się nie zmienia	Zespół turbiny ③ jest brudny	Wyczyść zespół turbiny ③ pod bieżącą wodą

CZYSZCZENIE

Czyszczenie Urządzenia

UWAGA

- Aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia, upewnij się, że wilgoć nie może przeniknąć do komory baterii podczas czyszczenia.
- Nie używaj żrących, ściernych ani rozpuszczalnikowych materiałów czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.

► Wyczyść powierzchnie urządzenia miękką, suchą szmatką. W przypadku uporczywych zabrudzeń użyj lekko wilgotnej szmatki z odrobiną łagodnego detergentu.

Czyszczenie zespołu turbiny

- Odkręć Złącze ② wraz ze złączem kranu ① od urządzenie.
- Zdejmij pierścienie uszczelniające ⑩ ze złącza ② i kranu Złącze ①. Wyczyść pierścienie uszczelniające ⑩, wewnątrz złącza de ② i Złącze Kranu ① pod bieżącą wodą. Wymień pierścienie uszczelniające ⑩ w złączu ② i w złączu gwintowanym ①.
- Wyjmij zespół turbiny ③ z urządzenia i pociągnij zespół turbiny ③ od siebie.
- Wyczyść wszystkie części pod bieżącą wodą.
- Put the turbine unit ③ back together again and insert the turbine unit ③ back into the appliance.
- Przykręć Złącze ② wraz ze złączem kranu ① do urządzenie.

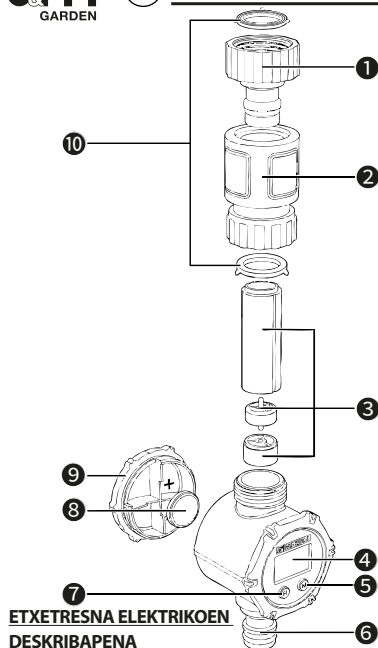
PRZECHOWYWANIE

Jeśli planujesz nie używać produktu przez dłuższy czas, wyjmij baterie i przechowuj je w czystym, suchym, wolnym od mrozu miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.



3.0 V baterii,
Typ CR 2032




**ETXETRESNA ELEKTRIKOEN
DESKRIBAPENA**

- | | |
|----------------------|--|
| ① Kolpatu konektorea | ⑥ Ur-hodiaren konexioa |
| ② Lotura | ⑦ R botoia |
| ③ Turbina unitatea | ⑧ 3.0 V bateria, CR 2032 motakoa |
| ④ Bistaratu | ⑨ Bateriaen konpartimentuaren estalkia |
| ⑤ M botoia | ⑩ Zigilatzeko eraztunak |

PANTAILAKO IKURRAK

- | |
|---|
| ⑪ Bolumen unitatea gal (gallon) |
| ⑫ BOLUMEN unitatea LITROA |
| ⑬ Bistaratzeko modua: fluxu-tasa LITROAK/MIN edo GAL/MIN |
| ⑭ Fluxuaren ikurra: bistaratu zehar neurtuta aktiboa |
| ⑮ Uraren kalitatea |
| ⑯ Bateria-aldaketaren adierazlea: bateria baxuaren adierazlea |
| ⑰ Bistaratzeko modua: GUZTIRA 1/ GUZTIRA 2/AUTO |


KONFIGURAZIOA
Kontuan hartu instalazio gunearen eskakizunak

- Instalazio-lekuak honako baldintza hauek bete behar ditu:
- gailuaren funtzionamendu segurua eta akatsik gabekoa bermatzeko:
 - Etxetresna elektrikoetatik igarotzen den uraren tenperatura 5. Eta 40. Zenbakien Artean egon Behar du.
 - Inguruko tenperatura 5 Eta 60 Graduko Artekoa izan behar Da.
 - Ur garbia bakarrik erabili.

ERAGIKETA

Tresnak hiru memoria-funtzio ditu, zenbatekoa neurtzen dutenak: kontsumitutako ura. ④ pantailako moduek zenbatekoa erakusten dute litroetan edo litroetan edaten den ura.

- ▶ Sakatu **M** botoia ⑤ pantaila aktibatzen ④.
- ▶ Sakatu **M** botoia ⑤ behin eta berriz bestera aldatzeko bistaratzeko moduak.
- ▶ Sakatu **R** botoia ⑦ litro eta galoien artean aldatzeko.

GUZTIRA 1

■ Uraren kantitatea zenbatzen da berrabiarazi arte (adibidez, ura eguneko kontsumoa).

GUZTIRA 2

■ Uraren kantitatea zenbatzen da berrabiarazi arte (adibidez, ur

kontsumoa urtaro bakoitzeko).

AUTOMATIKOIA

■ Uraren kantitatea ureztatze prozesu bakoitzeko zenbatzen da, 3 segundoko etenaldiraino. Hurrengo ureztatze prozesuan, pantaila 0an hasten da berriro.

LITROAK / MIN edo GAL/MIN

■ Modu honetan, korrontearen fluxu-tasa l/min edo gal/min-en agertzen da.

OHARRA:

- Urik ez badago, gutxi gorabehera. 1 minutu edo ez duzu tekla rik sakatzeko tresnak ordezko moduan aldatzen dira.
- Sakatu Berriro **M** botoia ⑤ pantaila aktibatzen ④.

Berrezarri:

▶ Sakatu **R** botoia ⑦ 3 segundotan GUZTIRA 1/GUZTIRA 2 EDO AUTOMATIKOIA bistaratzeko modua uraren kantitatearen neurtuta 0ra berrezartzeko. Zu bakarrik berrezarri uraren kantitatearen neurtuta bistaratzeko moduan zaude oraintxe bertan.

ARAZOAK KONPONTZEA

Ondorengo taulan akats txikiak identifikatu eta zuzentzen lagunduko dizu:

Errua	Kausa posiblea	Erremedioa
Ez dago adierazpenik erakusketan ④	Ez da bateria sartu	Txertatu bateria
	Bateria hutsik dago	Ordeztu bateria
	Etxetresna elektrikoak marban dago egonean modua	Sakatu M botoia ⑤ aktibatzen
Uraren jarria ez da nahikoa edo pantaila balioa ez da aldatzen	Turbina unitatea ③ zikina dago	Garbitu turbina unitatea ③ ur azpian

GARBIKETA
Etxetresna elektrikoak garbitzea
⚠ KONTUZ IBILI

- Etxetresna elektrikoek kalte konponezinak ekiditeko, ziurtatu hezetasunik ez dagoela sartu bateria konpartimentuan garbiketa bitartean.
- Ez erabili garbiketara material kaustiko, abrasibo edo disolbatzaileak. Hauek izan daitezke ... aparatuaren gainazalak kaltetu.

▶ Garbitu gailuaren gainazalak oihail leun eta lehor batekin. Zertarako zinkieria burugogorra, erabili zapi heze samarra detergente arin batekin.

Turbina unitatea garbitzea

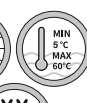
1. Askatu ② lotura tap konektorea barne ① etxetresna elektrikoak.
2. Kendu zigilatzen eraztunak ⑩ loturatik ② eta kolpea ① konektorea. Garbitu zigilatzen eraztunak ⑩, deskonektatzeko barrutik ② eta txorrotaren konektorea ① ur korrontearen azpian. Ordeztu ⑩ eraztun zigilatzen ② loturan eta ① eko konektoreen.
3. Kendu turbina unitatea ③ etxetresna eta tira ③. turbina, bereizita.
4. Garbitu zati guztiak ur azpian.
5. Jarri turbina unitatea ③ berriro elkarrekin eta txertatu ③ turbina-unitatea berriro sartu da.
6. Torlojuak ② lotura tap konektorea barne ① etxetresna elektrikoak.

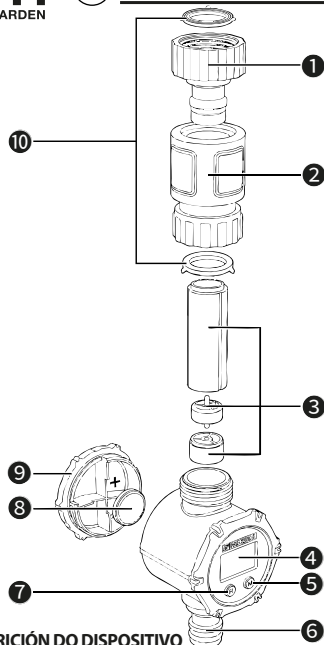
BILTEGIATZEA

Produktua denbora luze erabili nahi ez baduzu, kendu bateriak eta biltegituratu leku garbi, lehor eta izaotu gabe zuzenean eguzki-argia.



3.0 Bateria,
cr 2032 motakoa



GL FOLLETO DE INSTRUCCIÓN

DESCRICIÓN DO DISPOSITIVO

- ① Conector de grifo
- ② Acoplamento
- ③ Unidade de turbina
- ④ Pantalla
- ⑤ Botón M
- ⑥ Conexión de mangueras de agua
- ⑦ Botón R
- ⑧ Batería De 3,0 v, tipo CR 2032
- ⑨ Tapa do compartimento da batería
- ⑩ Anéis de selado

SÍMBOLOS NA PANTALLA

-
- ⑪ Unidade de volume gal (galón)
 - ⑫ UNIDADE de VOLUME LITRO
 - ⑬ Modo de visualización: taxa de Fluxo en LITROS/MIN OU GALÓNS/MIN
 - ⑭ Símbolo de fluxo: pantalla durante a medición activa
 - ⑮ Calidade da auga
 - ⑯ Indicador de cambio de batería: indicador de batería baixa
 - ⑰ Modos de visualización: TOTAL 1/TOTAL 2 / COCHE

CONFIGURACIÓN
Considere os requisitos do sitio de instalación

O lugar de instalación debe cumprir os seguintes requisitos: para garantir o funcionamento seguro e sen erros do aparello:

- A temperatura da auga que pasa polo aparello debe estar entre 5° C e 40° C.
- A temperatura ambiente debe estar entre 5° C e 60° c.
- Use auga limpa e fresca.

FUNCIÓNS

O dispositivo ten tres funcións de memoria que miden a cantidade de auga consumida. Os modos na pantalla ④ mostran o a cantidade de auga consumida en litros ou galóns.

- Preme o botón **M** ⑤ para activar a pantalla ④.
- Preme o botón **M** ⑤ repetidamente para cambiar a un dos outros modos de visualización.
- Preme o botón **R** ⑦ para cambiar entre litros e galóns.

TOTAL 1

■ A cantidade de auga conta ata que se restablece (por exemplo, consumo de auga por día).

TOTAL 2

■ A cantidade de auga conta ata que se restablece (por exemplo,

o consumo de auga por tempada).

AUTO

■ A cantidade de auga contabilízase por proceso de irrigación ata interrupción de 3 segundos. Durante o seguinte proceso de irrigación, a pantalla comeza de novo en 0.

LITROS/MIN O GAL/MIN

■ Neste modo, a taxa de fluxo de corrente móstrase en l/min ou gal/min.

NOTA:

- Se non hai auga durante máis de 1 minuto aprox. se non premes sen chave, o dispositivo cambia ao modo de espera.
- Preme o botón **M** ⑤ de novo para activar a pantalla ④.

Reiniciar:

► Preme o botón **R** ⑦ durante 3 segundos en TOTAL 1 / TOTAL 2 ou modo de visualización automática para restablecer a medición de a cantidade de auga a 0. Só restablece a medida da cantidade de auga para o modo de visualización no que estás actualmente.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A seguinte táboa axudarlle a identificar e rectificar pequenas faltas de operación:

Falo	Posible causa	Solución
Sen indicación en a pantalla ④	Sen pila	Coloca unha pila
	A pila está esgotada	Substituír a pila
	O dispositivo está en modo de espera	Preme o botón M ⑤ para activalo
A taxa de fluxo de auga é insuficiente ou o valor de a pantalla non cambia	A unidade de a turbina ③ está sucia	Limpar a unidade de turbina ③ baixo a auga corrente

LIMPEZA
Limpeza do aparello
⚠ AVISO

- Para evitar danos irreparables no aparello, asegúrese de que non penetre humidade no compartimento da batería durante a limpeza.
- Non utilizar materiais de limpeza cáusticos, abrasivos ou a base de disolventes. Estes poden danar as superficies do aparello.

► Limpar as superficies do aparello cun pano suave e seco. Para a terra testaruda, usa un pano lixeiramente húmido con un pouco deterxente.

Limpeza da unidade de turbina

- Desenroscar o acoplamento ② incluíndo o conector tap ① de o aparello.
- Eliminar os aneis de selado ⑩ do acoplamento ② e a billa conector ①. Limpar os aneis de selado ⑩, o interior do desacoplamento ② e o conector da billa ① baixo a auga corrente. Substituír os aneis de selado ⑩ no acoplamento ② e no conector de grifo ①.
- Retire a unidade de turbina ③ do aparello e tire o unidade de turbina ③ separada.
- Limpar todas as partes baixo a auga corrente.
- Pon a unidade de turbina ③ de novo unida e inserir o unidade de turbina ③ de volta ao aparello.
- Atornillar o acoplamento ② incluíndo o conector de grifo ① ao aparello.

ALMACENAMENTO

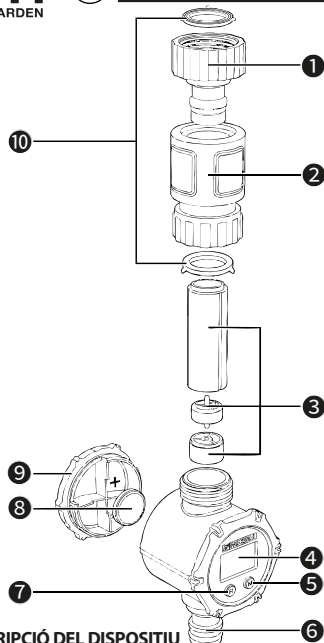
Se ten previsto non usar o produto durante un período prolongado, quitar as pilas e almacenalas nun lugar limpo, seco e libre de xeadas, lonxe da luz solar directa.



Pila de 3,0 V,
TIPO CR 2032



CA FULLET D'INSTRUCCIONS



DESCRIPCIÓ DEL DISPOSITIU

- | | |
|----------------------|--|
| ① Connector d'aixeta | ⑥ Connexió de mànega d'aigua |
| ② Acoblament | ⑦ Botó R |
| ③ Unitat de turbina | ⑧ Bateria de 3,0 V, tipus CR 2032 |
| ④ Pantalla | ⑨ Coberta del compartiment de la bateria |
| ⑤ Botó M | ⑩ Anells de segellat |

SÍMBOLS A LA PANTALLA

- | |
|---|
| ⑪ Unitat de volum GAL (galó) |
| ⑫ Unitat DE VOLUM LITRE |
| ⑬ Mode de visualització: cabal a LITRES/MIN o GALONS/MIN |
| ⑭ Símbol de flux: pantalla durant la mesura activa |
| ⑮ Qualitat de l'aigua |
| ⑯ Indicador de canvi de bateria: indicador de bateria baixa |
| ⑰ Modes de visualització: TOTAL 1 / TOTAL 2 / COTXE |

CONFIGURACIÓ

Considereu els requisits del lloc d'instal·lació

La ubicació de la instal·lació ha de complir els requisits següents per garantir un funcionament segur i sense errors de l'aparell:

- La temperatura de l'aigua que flueix a través de l'aparell ha de estar entre 5° C i 40° C.
- La temperatura ambient ha d'estar entre 5° C i 60° C.
- Utilitzeu només aigua neta i fresca.

OPERACIÓ

El dispositiu té tres funcions de memòria que mesuren la quantitat d'aigua consumida. Els modes de la pantalla ④ mostren la quantitat d'aigua consumida en litres o galons.

- Premeu el botó **M** ⑤ per activar la pantalla ④.
- Premeu el botó **M** ⑤ repetidament per canviar a un dels altres formes de visualització.
- Premeu el botó **R** ⑦ per canviar entre litres i galons.

TOTAL 1

- La quantitat d'aigua es compta fins que es restaura (per exemple, el consum d'aigua per dia).

TOTAL 2

- La quantitat d'aigua es compta fins que es restaura (per exemple,

el consum d'aigua per temporada).

AUTO

- La quantitat d'aigua es compta per procés de reg fins a interrupció de 3 segons. Durant el següent procés de reg, la pantalla torna a començar a 0.

LITRES/MIN o GAL/MIN

- En aquest mode, el cabal actual es mostra en l/min o gal/min.

NOTA:

- Si no flueix aigua durant més d'1 minut aprox. o si no premeu sense clau, el dispositiu canvia al mode d'espera.
- Torneu a prémer el botó **M** ⑤ per activar la pantalla ④.

Reinicia:

- Premeu el botó **R** ⑦ durant 3 segons en TOTAL 1/TOTAL 2 o mode de visualització automàtic per restablir la mesura de la quantitat d'aigua a 0. Només restableix la mesura de la quantitat d'aigua per al mode de visualització en què esteu actualment.

RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

La taula següent us ajudarà a identificar i corregir errors menors de operació:

Fracàs	Possible causa	Solució
Sense indicació la pantalla ④	Sense bateria	Posar una bateria
	La bateria està esgotada	Substitueix la bateria
	El dispositiu està en mode d'espera	Premeu el botó M ⑤ per activar-lo
El cabal d'aigua és insuficient o el valor de la pantalla no canvia	La unitat de la turbina ③ està bruta	Netegeu la unitat de turbina ③ sota aigua corrent

NETEJA

Neteja de l'aparell

⚠ AVIS

- Per evitar danys irreparables a l'aparell, assegureu-vos que no penetri humitat al compartiment de la bateria durant la neteja.
- No utilitzeu materials de neteja caústics, abrasius o a base de dissolvents.

Aquests poden danyar les superfícies de l'aparell.
► Netegeu les superfícies de l'aparell amb un drap suau i sec. Per la brutícia tossuda, utilitzeu un drap lleugerament humit amb un poc de detergent suau.

Neteja de la unitat de turbina

1. Desenrosqueu l'acoblament ② inclòs el connector de l'aixeta ① de l'aparell.
2. Traieu els anells de segellat ⑩ de l'acoblament ② i de l'aixeta connector ①. Netegeu els anells de segellat ⑩, l'interior del desacoblament ② i el connector de l'aixeta ① sota aigua corrent. Substitueix el anells de segellat ⑩ a l'acoblament ② i al connector de l'aixeta ①.
3. Traieu la unitat de turbina ③ de l'aparell i estireu la unitat de turbina ③ separada.
4. Netegeu totes les parts sota aigua corrent.
5. Torneu a posar la unitat de turbina ③ i introduïu la turbina ③ torna a l'aparell.
6. Cargoleu l'acoblament ② inclòs el connector de l'aixeta ① al electrodomèstic.

EMMAGATZEMATGE

Si teniu previst no utilitzar el producte durant un període prolongat, traieu les piles i guardeu-les en un lloc net, sec i sense gelades, lluny de la llum solar directa.



Bateria de 3.0 V,
tipus CR 2032

